

Fernbedienungs-
remote control kit



- Magnetschalter 1 für Fahrzeugtyp (wird mit dem mitgelieferten Magneten berührungslos bedient)
- magnetic switch 2 for type of car (is operated contactless through the included magnet)
- Interruttore magnetico per scegliere il tipo vettura/valvole

- LED zeigt aktivierten Fahrzeugtyp bzw. Ventiltyp an
- LED displays circuit schematic of the magnetic valves / car type
- LED segnala il tipo di vettura/Valvola azionata

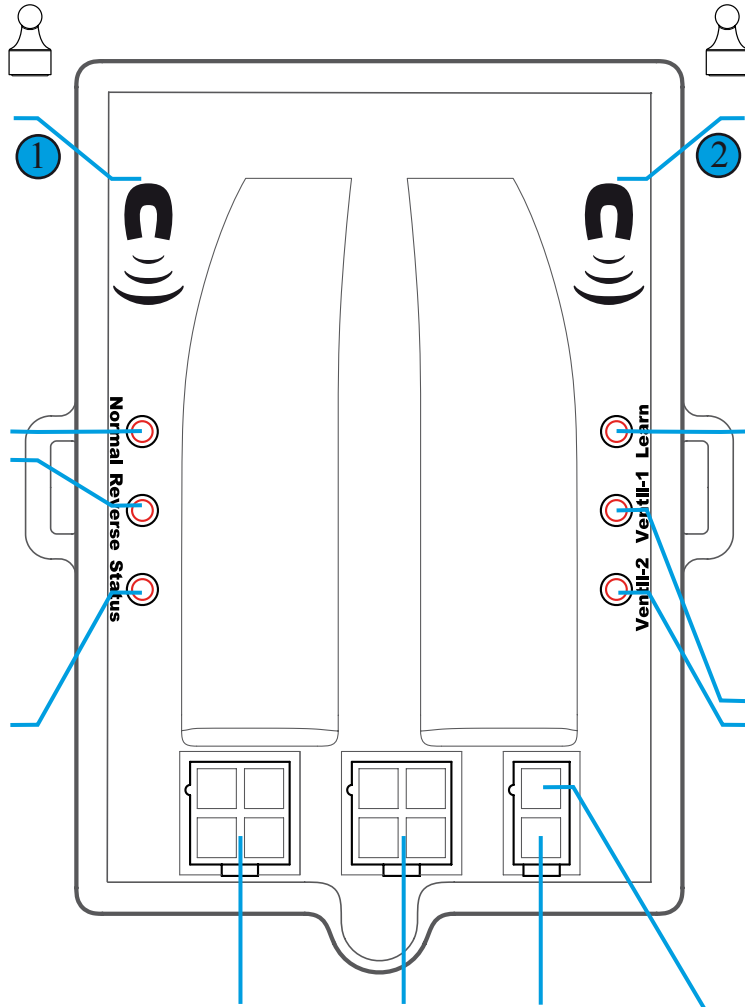
- LED zeigt den Anschluß an die Stromversorgung an (blinkt die Diode ist das Gerät betriebsbereit)
- LED displays the connection to the power supply (a flashing diode serves as sign that the device is operational)
- LED segnala che la centralina é sotto corrente(lampeggia solo se la centralina é in funzione)

- Taste 1 der Fernbedienung schaltet in den Serienmodus der Klappensteuerung
- Button 1 switches to the OEM valve control
- Pulsante 1 del telecomando attiva la regolazione di serie

- gleichzeitiges Drücken der Tasten 1 + 2 setzt die Klappenstellung in die Werkseinstellung (Klappen beim Start geschlossen)
- pressing button 1 + 2 at once, sets the valves to factory settings (closed valves at startup)

- Taste 2 der Fernbedienung öffnet die Abgasklappen dauerhaft
- Button 2 switches to open mode
- Pulsante 2 del telecomando attiva l'apertura delle valvole

- gleichzeitiges Drücken der Tasten 3 + 4 speichert die aktuelle Klappenstellung als Standard (z. Bsp. Klappen beim Start geöffnet)
- pressing button 3 + 4 at once, saves the current valve position as standart (for example: engine starts with open valves)



- Anschlußstecker für Ventile
- plug for solenoid valves
- Connettore valvole

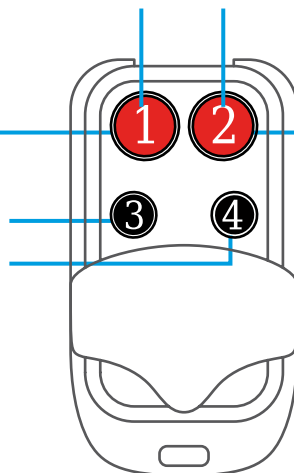
- Antenne
- antenna
- Antenna

- Masseanschluß
- earth cable
- massa

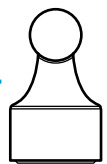
- Magnetschalter 2 für Fernbedienung (wird mit dem mitgelieferten Magneten berührungslos bedient)
- magnetic switch 2 for remote (is operated contactless through the included magnet)
- Interruttore magnetico per telecomando

- LED zeigt Anlernen und Empfangen der Fernbedienung an
- LED displays training and reception of the remote control
- LED segnala la programmazione e se riceve il segnale del telecomando

- LED zeigen Anzahl der angeschlossenen Magnetventile an (Anzahl kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein)
- LED displays number of connected magnetic valves (the number may be different depending on type of car)
- LED segnala quante valvole sono collegate (da vettura a vettura ci possono essere 1 oppure 2 valvole elettroniche)



- Magnet
- magnet
- Magnete



Fahrzeugtyp / Ventiltyp einstellen

- Um herauszufinden welcher Ventiltyp für Ihr Fahrzeug zutreffend ist, drücken Sie bei laufendem Motor die Taste 1 der Fernbedienung (die Klappen müssen dann geschlossen sein). Bei drücken der Taste 2 müssen sich die Klappen öffnen. Sollte das zutreffen, brauchen Sie keine weiteren Einstellungen vornehmen.

- Andernfalls nehmen Sie den Magneten und berühren kurz den Bereich des Magnetschalters (1). Die LED Anzeige schaltet dann von Normal auf Reverse. (Kontrollieren Sie wie oben beschrieben ebenfalls mit den Tasten 1 und 2 der Fernbedienung ob das Schaltschema stimmt)

Type of car / adjustment of type of valve

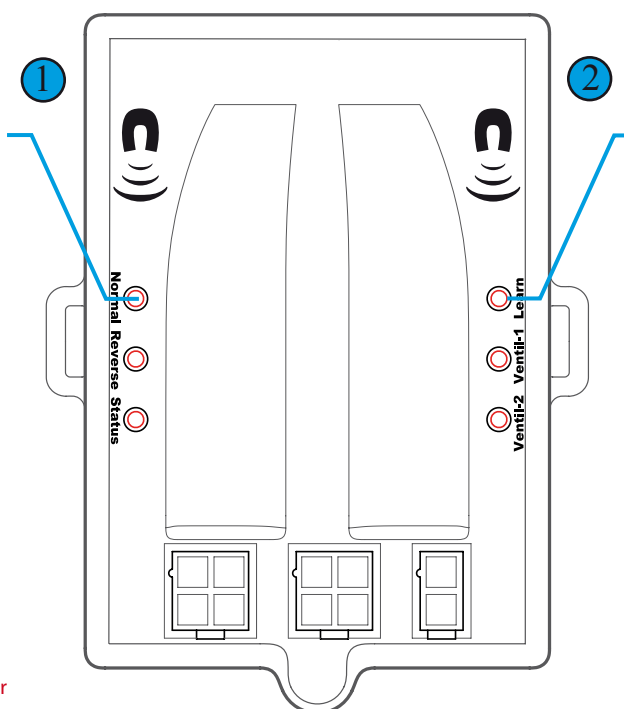
-To find out what type of valve is applicable for your car, please push button 1 of the remote control at running motor (the valves must be closed then). When pushing the button 2, the valves must open. Should this be the case, you do not have to make any settings.

- Otherwise please take the magnet and touch shortly the area of the magnetic switch. Then the LED display switches from "normal" to "reverse". (Please check as described above also by using the buttons 1 and 2 of the remote control whether the switching schematic is correct)

Per scegliere tipo vettura/tipo valvola:

- Per selettare il tipo di vettura/valvola accendere il motore, premendo il pulsante 1 del telecomando le Valvole devo essere chiuse, premendo il pulsante 2 le valvole devono aprirsi.

In caso non funzionasse azionare il pulsante magnetico sul lato „1“ della centralina con un piccolo magneto, la LED conferma l'azionamento del pulsante „NORMAL“ oppure „REVERSE“,poi riprova il funzionamento delle valvole.



Anlernen der Fernbedienung

- mit dem Magnet auf den berührungslosen Magnetschalter (2) gehen (leuchtende Diode zeigt die Bereitschaft)
- Taste 1 der Fernbedienung drücken (die Diode geht aus und die Steuerung empfängt die Fernbedienung)
- Taste 1 der Fernbedienung ein zweites mal drücken (die Diode beginnt zu blinken; nach dem Erlöschen ist die Fernbedienung angelernt)
- Es lassen sich maximal 10 Fernbedienungen auf eine Steuerung anlernen
- Alle angelernten Fernbedienungen lassen sich löschen, in dem der Magnet min. 10 Sek. auf den Magnetschalter 2 gehalten wird (nach dem Entfernen blinkt die Diode zur Bestätigung)
- Für erneutes anlernen einfach die Anlernprozedur wiederholen

Training of the remote control

- Put the magnet on the contactless magnetic switch 2 (the glowing diode shows its standby)
- Push button 1 of the remote control (the diode goes out and the control receives the remote control)
- Push button 1 of the remote control a second time (the diode starts flashing, after it goes out the remote control is trained)
- A maximum of 10 remote controls can be trained to one control unit
- All trained remote controls can be erased by putting the magnet for at least 10 seconds on the magnetic switch (after the removal the diode is flashing as a sign of confirmation)
- For repeated training, please just repeat the training procedure

Per riprogrammare un nuovo telecomando:

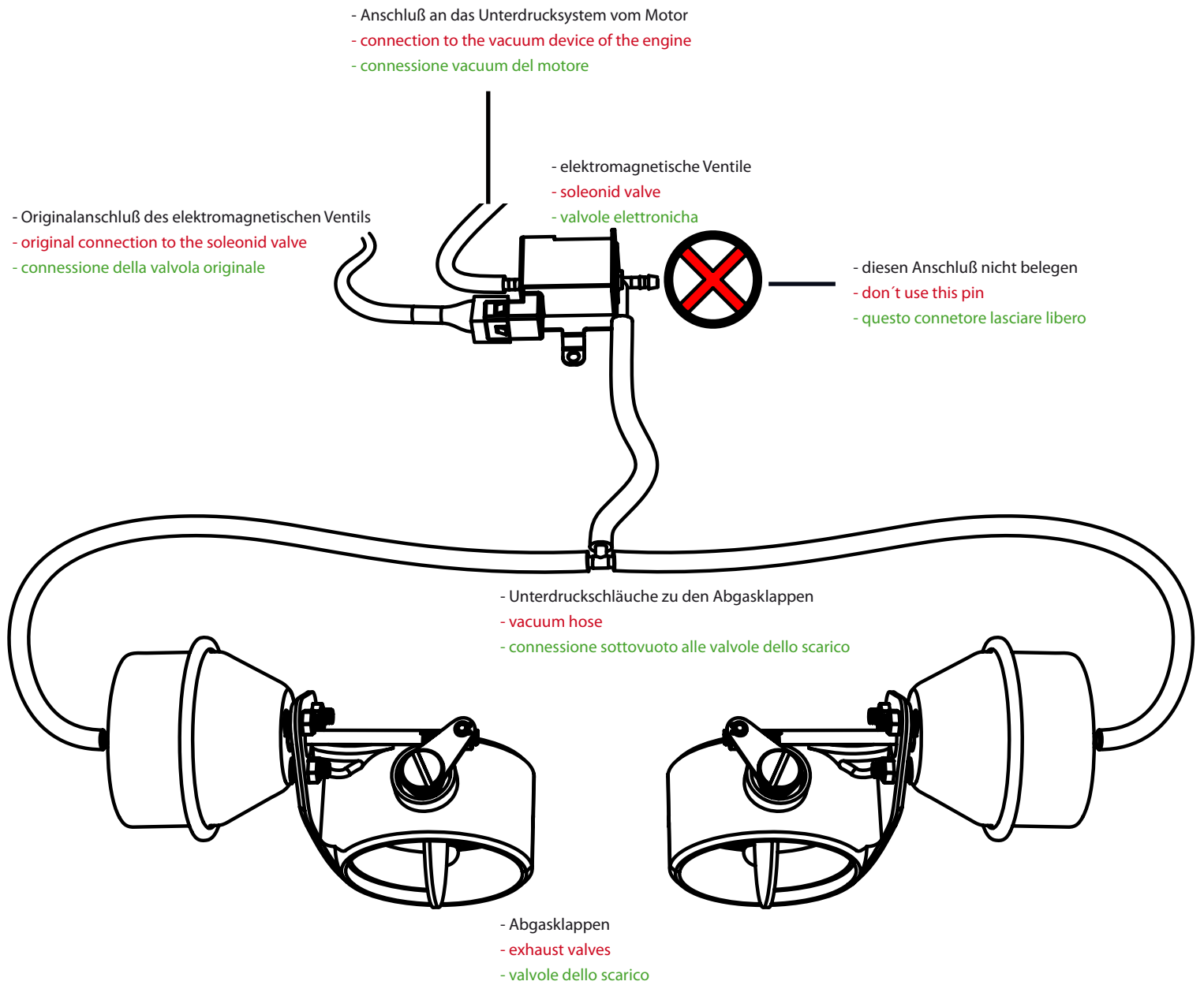
-Azionare il pulsante magnetico sul lato „2“ la LED „LERN“ si accende, schiaccia il pulsante „1“ del telecomando, la LED „LERN“ si spegne, rischiaccia il pulsante „1“ la LED „LERN“ lampeggia, dopo che si é spenta il telecomando il nuovo telecomando é attivato.

- In totale si lasciano attivare 10 telecomandi.
- Per disattivare tutti i telecomandi: tenere per 10 secondi il magneto sul pulsante magnetico „2“ la LED „LERN“ lampeggia per confermare la cancellazione.
- Per riattivare riprogrammare un telecomando ricominciare con la procedura di programmazione del telecomando.

Anschlußschema im originalen Zustand (mit einem elektromagnetischen Umschaltventil)

Original connection schematic (with one solenoid valve)

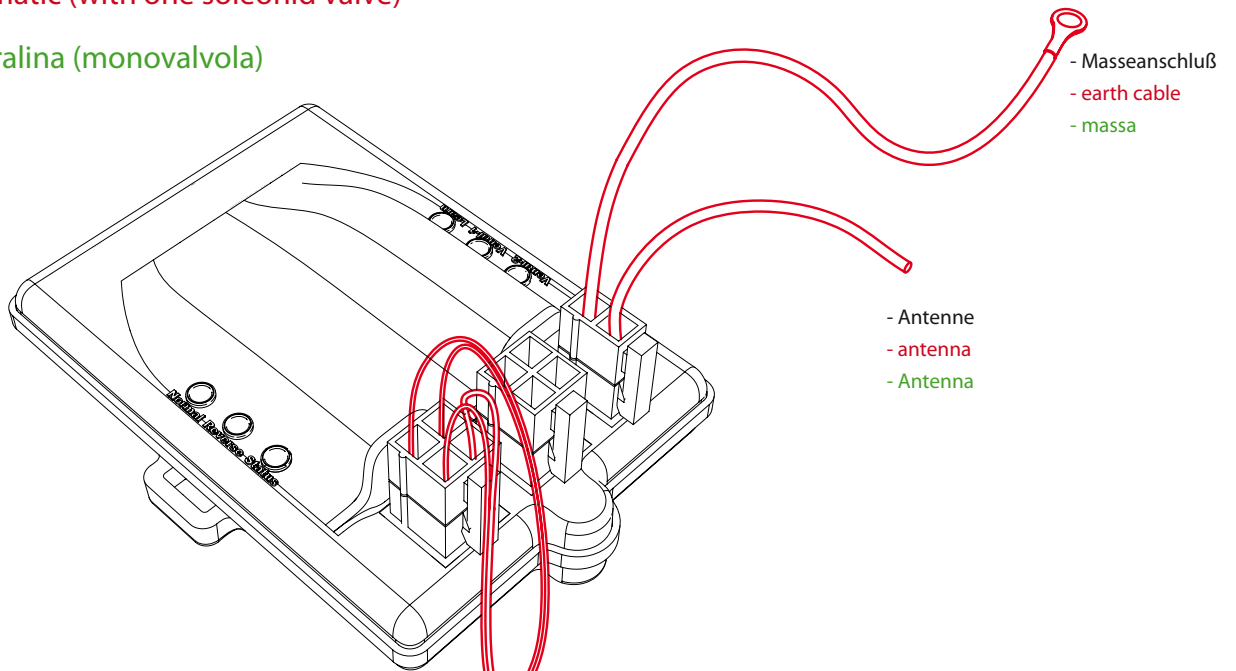
Schema di connessione originale



Anschlußschema mit neuer Steuerung (mit einem elektromagnetischen Umschaltventil)

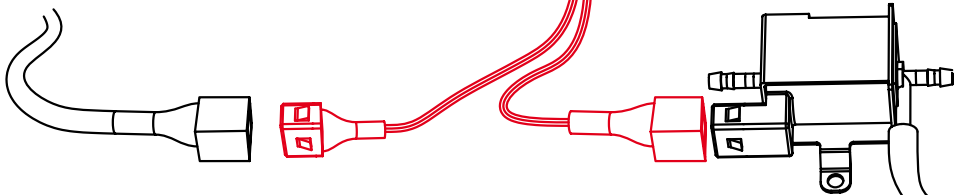
Connection schematic (with one solenoid valve)

Schema con centralina (monovalvola)

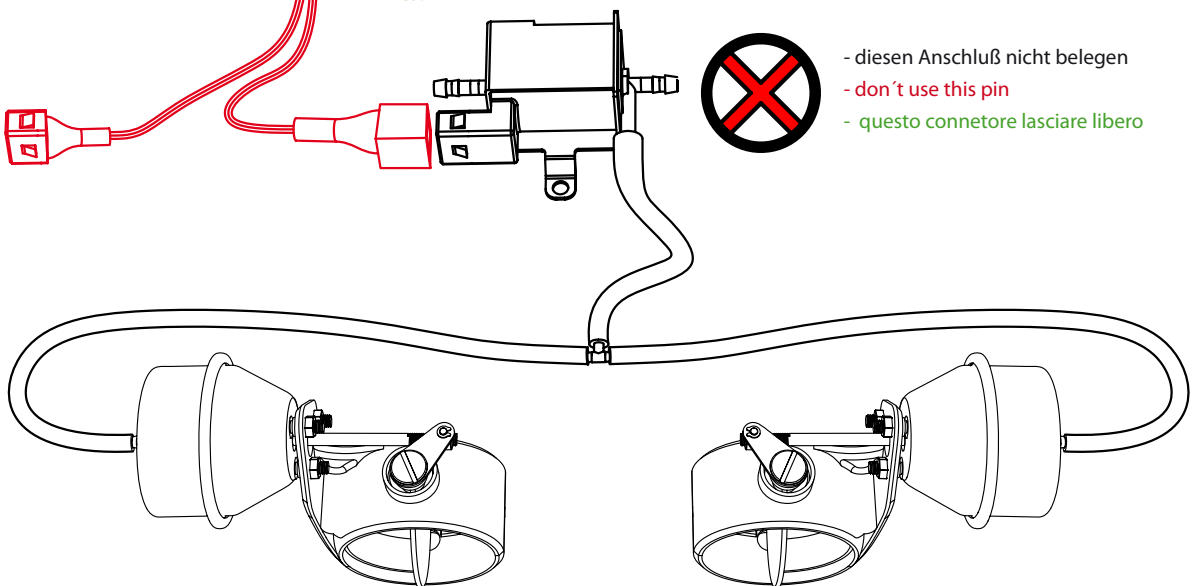


- Den Stecker der Steuerung einfach an den original Stecker anschließen
- The plug of the control unit is to be connected to the original plug
- il connettore e da collegare al connettore originale

- Den anderen Stecker der Steuerung einfach an das Magnetventile anschließen
- The other plug of the control unit is to be connected to the solenoid valve
- l'altro connettore Capristo va connesso sulla valvola elettronica.



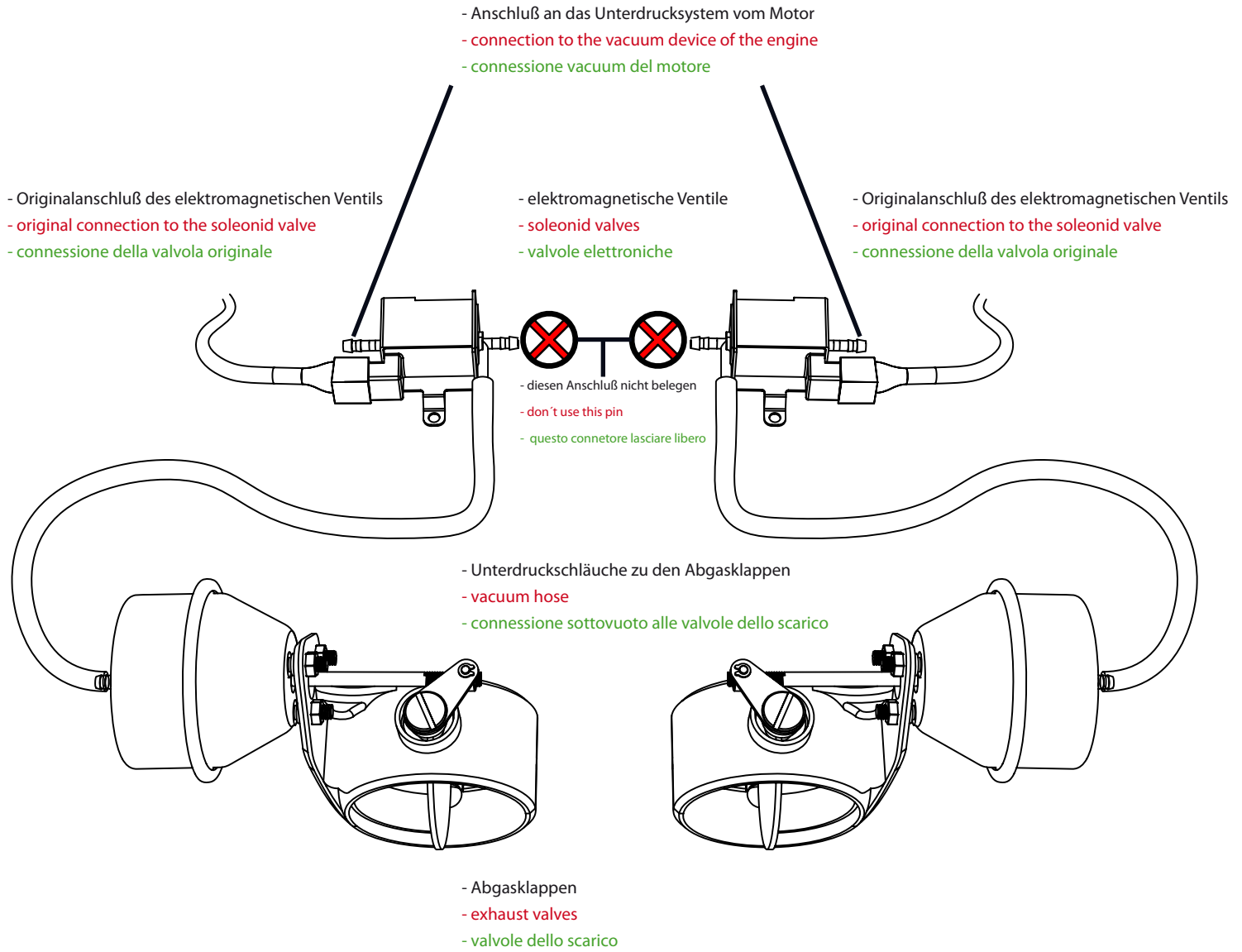
- diesen Anschluß nicht belegen
- don't use this pin
- questo connettore lasciare libero



Anschlußschema im originalen Zustand (mit zwei elektromagnetischen Umschaltventilen)

Original connection schematic (with two solenoid valves)

Schema con centralina (bivalvola)



Anschlußschema mit neuer Steuerung (mit zwei elektromagnetischen Umschaltventilen)

new connection schematic (with two solenoid valves)

Schema con centralina (bivalvola)

